

KARMA®

www.karmaitaliana.it

MXD 06

MESA DE MISTURA Microphone Mixer

Manual de Instruções
Instruction manual

P

E

Obrigado por escolher a marca KARMA

THANK YOU FOR CHOOSING KARMA BRAND

O produto KARMA que você comprou é o resultado de um projeto preciso por engenheiros especializado. Para o seu fabrico são utilizados materiais de alta qualidade para garantir o funcionamento ao longo do tempo. O produto é feito em conformidade com regulamentos rigorosos impostos pela União Europeia que garantem de confiabilidade e segurança. Recomendamos ler este manual com atenção antes de começar a usar o aparelho, para explorar plenamente o seu potencial. Esperamos que fique satisfeito com o sua compra e agradecemos novamente pela confiança depositada na nossa marca e convidamos uma visita ao nosso site:

www.karmaitaliana.pt

onde encontrará toda a gama de produtos KARMA, juntamente com informações úteis e atualizações.

The KARMA product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. We suggest to read this manual carefully before starting to use the device in order to take advantage of its full potential. Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to visit our website www.karmaitaliana.it where you will find the whole range of KARMA products, along with useful information and updates.

WARRANTY CONDITIONS

O produto está coberto pela garantia de acordo com os regulamentos nacionais e europeus em vigor. Para conhecer as condições completas da garantia e fazer pedidos de assistência, visite o site: www.karmaitaliana.it

The product is covered by warranty according to current national and European regulations. For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website: www.karmaitaliana.it

- A garantia cobre os defeitos de fábrica ocorridos durante os primeiros 3 anos a partir da data de compra. Válido para artigos adquiridos a partir de 1 de Janeiro de 2022. A garantia para utilização profissional é de 1 ano.
- Danos causados por negligência ou mau uso não estão cobertos pela garantia.
- A garantia deixa de existir se o equipamento for modificado ou desmontado por pessoal não autorizado.
- Esta garantia não implica sempre a troca do equipamento.
- Componentes exteriores, baterias, botões, controlos de volume, estão sujeitos a desgaste pelo que estão excluídos da garantia.
- Envio para reparação está dependente do utilizador quanto a suporte do custo e aos cuidados necessários no transporte.
- Para os devidos efeitos a garantia só é válida mediante apresentação da factura de compra.

- The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year.
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.
- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.

Sugerimos o registo do produto em www.karmaitaliana.pt na área reservada. Desta forma é possível manter um registo quanto à garantia.

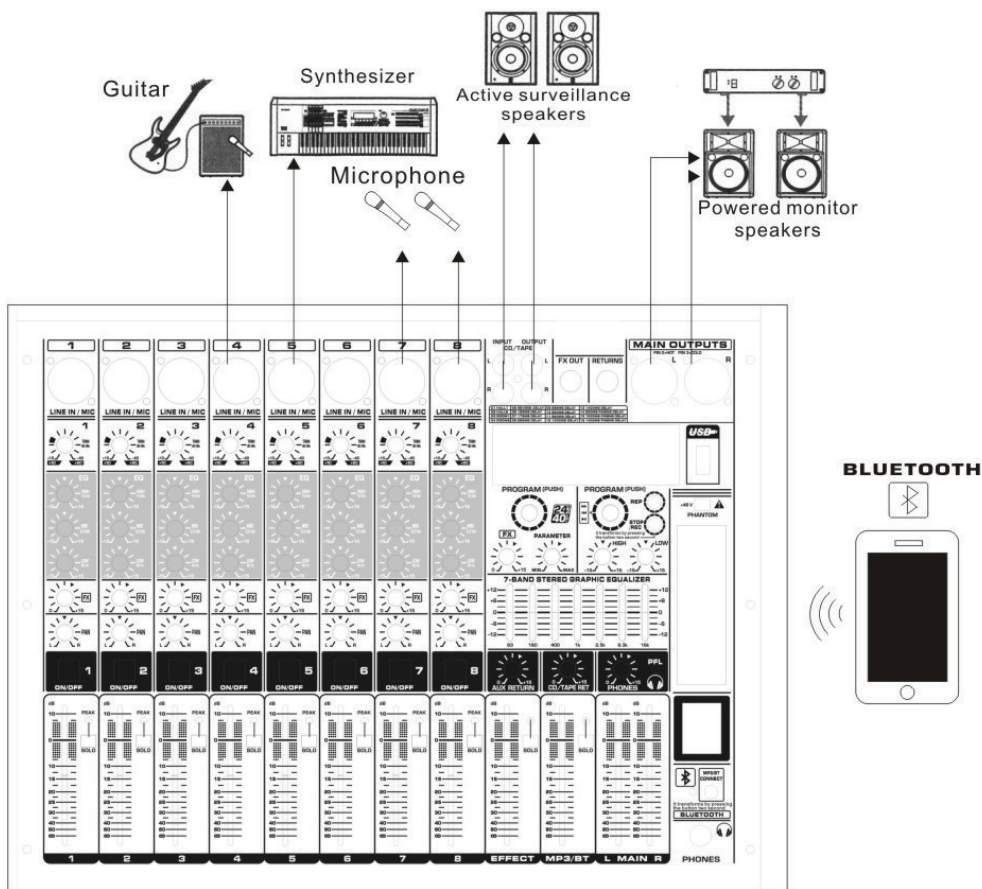
We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the reserved area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.



O produto está coberto pela garantia de acordo com os regulamentos nacionais e europeus em vigor. Para conhecer as condições completas da garantia e fazer pedidos de assistência, visite o site: www.karmaitaliana.it

- Leia atentamente as instruções fornecidas neste manual e siga-as escrupulosamente.
- Guarde o manual para referência futura e anexe-o se passar o aparelho a outras pessoas.
- O aparelho funciona com uma perigosa tensão de rede de 230 V. Não abra, não desmonte e não tente trabalhar dentro dele. Se usado incorretamente, existe o perigo de choque elétrico.
- Ao ligar o aparelho, verifique sempre se a tensão definida no produto corresponde à da fonte de alimentação.
- Contacte um técnico especializado para a instalação.
- Evite usar a unidade:
 - em locais com temperaturas superiores a 35°C
 - em locais sujeitos a vibração e/ou possíveis choques
 - em locais expostos à chuva ou com muita humidade
- Não permita que líquidos inflamáveis, água ou objetos entrem no produto.
- Instale o produto em local arejado, longe de fontes de calor.
- Em caso de mau funcionamento, interrompa o uso imediatamente. Não tente consertar o aparelho por conta própria, mas contate a assistência autorizada. As reparações efectuadas por pessoal não qualificado podem provocar graves danos tanto no aparelho como nas pessoas.
- Desligue a unidade da fonte de alimentação quando não estiver em uso.
- Deixe o produto esfriar antes de limpá-lo ou fazer sua manutenção.
- Se o produto não ligar, verifique o fusível e, se necessário, substitua-o por outro do mesmo tipo e amperagem, depois de desconectar o aparelho da fonte de alimentação.
- Não ligue e desligue o produto em intervalos curtos: isso pode encurtar a vida útil do dispositivo
- Não desconecte o cabo de alimentação puxando-o pelo cabo.
- Verifique periodicamente se o cabo de alimentação não está danificado.

- Read carefully the instructions given in this manual and follow them strictly.
- Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.
- This device works with dangerous 230V mains power. Do not open, do not disassemble and don't try to operate inside. In case of wrong use an electric shock may occur.
- When you connect the device always check that the voltage set on the unit corresponds to the power outlet voltage.
- Contact a specialized technician for the installation.
- Avoid using the unit:
 - in places with temperatures above 35 ° C
 - in places subject to vibrations and / or possible impacts
 - in places exposed to rain or humidity.
- Do not allow flammable liquid, water or objects to enter the product.
- Install the product in a ventilated position, far from heat sources.
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair it by yourself, but contact the authorized technical service center.
- Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.
- Disconnect the unit from power when it is not used.
- Wait for the product to cool before cleaning or maintenance.
- If the product doesn't turn on, check the fuse and if necessary replace it with one of the same type and rating, after disconnecting the fixture from power.
- Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device.
- Never disconnect the product from the power source by pulling on the cord.
- Periodically check the condition of the power cord.



Este misturador pode ser utilizado para as mais variadas utilizações, tanto na área da música como para a gestão de conferências, em ginásios, escolas, etc...

Este diagrama mostra uma situação clássica em que microfones e instrumentos musicais estão conectados. O sinal misto, incluindo o que vem por exemplo de um smartphone via bluetooth, é enviado para um amplificador e depois para os respectivos alto-falantes (e não diretamente para os alto-falantes amplificados). Dois outros alto-falantes amplificados usados como monitores foram conectados aos soquetes de saída de fita.

This mixer is suitable for a broad range of uses, both in the musical field and to manage conferences, gyms, schools etc...

The above diagram shows a typical situation, where both microphones and musical instruments are connected. The mixed signal, included the one coming for example from a smartphone via bluetooth, is sent to an amplifier and then to the speakers (or directly to amplified speakers). A further 2 amplified speakers have been connected to the "tape out" sockets and they are used as monitor speakers.

FUNCIONAMENTO

OPERATION



Antes de fazer as conexões, certifique-se de que a unidade esteja desconectada da tomada elétrica. Todas as conexões devem ser feitas com o aparelho desligado.

LINE IN/MIC (1-2): Esses conectores são usados para microfones ou sinais de nível de linha. Usando um conector XLR (1) você obterá um sinal balanceado e será possível aproveitar a fonte de alimentação fantasma de +48V para microfones condensador.

Atenção: se o phantom power +48V estiver ativo, não conecte fontes desbalanceadas na entrada XLR. Para evitar ruído de áudio, sempre silencie o canal ao ligar ou desligar o phantom power de +48V e ao conectar ou desconectar cabos. Um soquete não balanceado de 6,3 mm (2) também está disponível para microfones dinâmicos equipados com esse plugue.

TRIM (3): Permite ajustar o nível de ganho do sinal de entrada do respectivo canal. Sugere-se ajustar o vu-meter relativo ao nível médio "0", para que o LED PEAK não fique aceso constantemente. Uma vez definido o nível de ganho, use os faders apropriados (8) para equilibrar cada sinal na mixagem e ajustar os volumes dos canais.

EQ (4): Esses 3 controles permitem ajustar a incidência de tons altos, médios e baixos no sinal de áudio do canal.

FX (5): Ajusta o nível do efeito aplicado ao sinal de áudio do canal.

PAN (6): Tem a função de distribuir o nível do sinal entre os canais esquerdo e direito, de forma a obter um efeito semelhante à estereofonia.

ON/OFF (7): Pressionando a tecla ativa ou desativa o canal de mixagem. Quando pressionada, a tecla acenderá.

SLIDER (8): Mova-o para aumentar ou diminuir o volume do canal de mixagem. O led PEAK indica os picos de sinal e nunca deve permanecer aceso. A tecla SOLO permite inserir o canal na pré-escuta do fone de ouvido.

Before making any connection, check that the unit is unplugged from the electrical outlet. All connections must be made with the appliance turned off.

LINE IN/MIC (1-2): These sockets are used for microphone or line signals. By using a XLR connector (1), you will obtain a balanced signal and it will be possible to use the +48V phantom power for condenser microphones.

Warning: If the +48V phantom power supply is activated, don't connect unbalanced sources to the XLR input. To avoid audio interferences, always disable the channel when you turn on/off the +48V phantom power and when you connect or disconnect the cables.

A 6,3mm unbalanced socket (2) is also available for dynamic microphones equipped with this kind of connector.

TRIM (3): Use it to adjust the input signal's gain level of the related channel.

We suggest to set the vu-meter on the middle level "0", so that the PEAK led doesn't remain steady on.

Once the gain level is set use the specific faders (8) to balance each mixing signal and to adjust the channels' volumes.

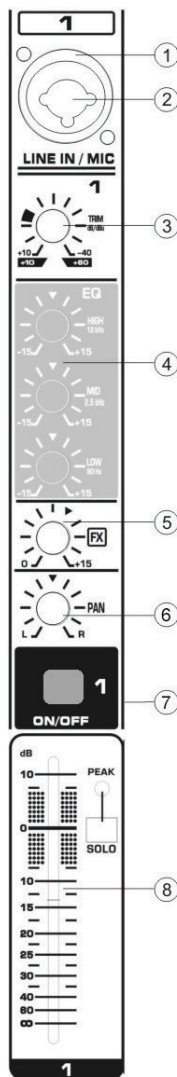
EQ (4): Use these 3 controls to adjust how treble, midrange and bass frequencies affect the channel's audio signal.

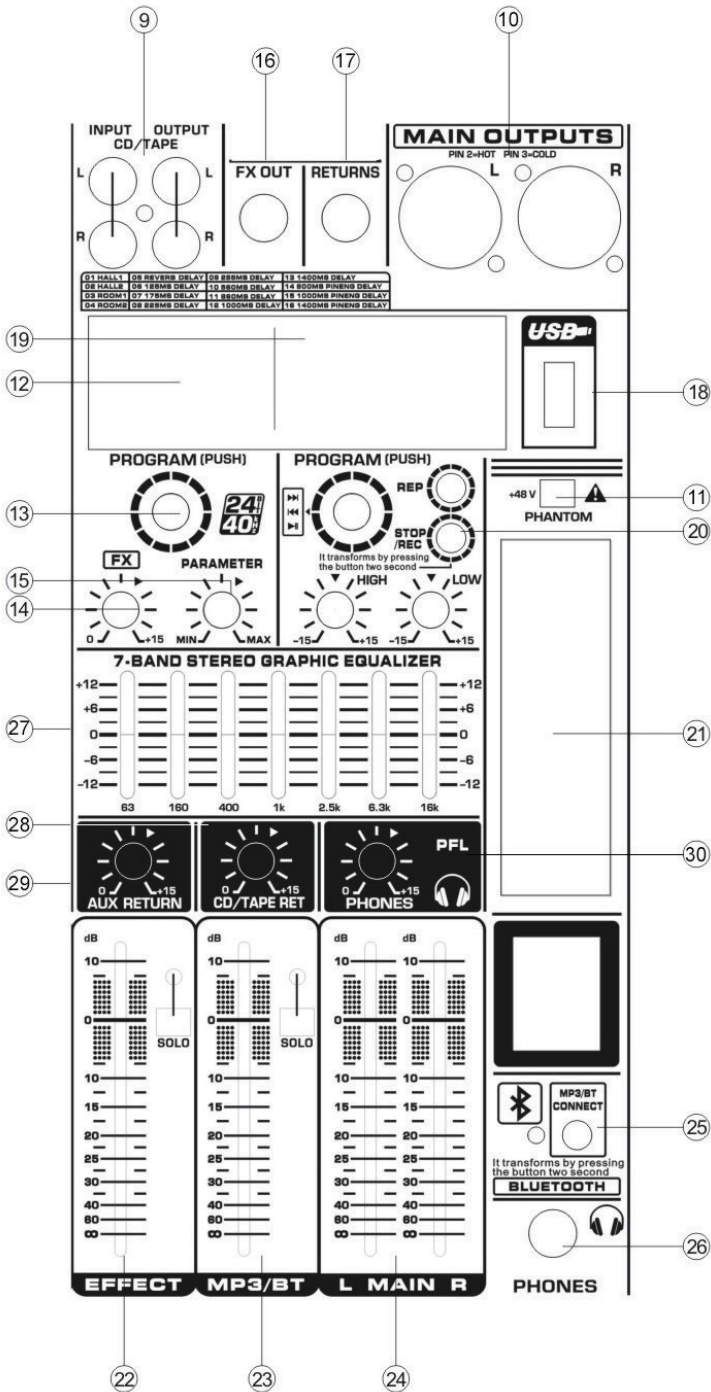
FX (5): It adjusts the level of the effect applied to the channel's audio signal.

PAN (6): It has the function of distributing the signal level between the left and right channels, in order to obtain a stereo like effect.

ON/OFF (7): Press this button to activate or deactivate the mixing channel. When pressed the button will light up.

SLIDER (8): Move it to raise the volume of the mixing channel. The PEAK led indicates signal peaks and must never remain lit steadily. The SOLO button allows you to activate the headphone pre-listening on this channel.





CD/TAPE (9): Sinais de saída e entrada de linha podem ser conectados a esses conectores, geralmente dedicados a gravadores de fita. O volume de mistura pode ser ajustado usando o controle rotativo (28).

FX OUT (16): Envia o sinal dos canais nos quais o controle rotativo FX (5) foi acionado. O sinal processado será devolvido ao soquete RETURNS (17) e então colocado em mixagem.

MAIN OUT (10): São duas tomadas XLR de onde sai o sinal misto destinado ao amplificador.

DISPLAY BT/MP3 (19): Mostra informações relativas à faixa que está sendo reproduzida (hora e número da faixa), bem como informações relativas à repetição da faixa e à seção Bluetooth.

DSP DISPLAY (12): Mostra o efeito DSP definido. Existem 16 configurações disponíveis. O DSP opera em 24 bits e 40Khz.

USB SOCKET (18): Aqui você pode conectar um pen drive ou um disco externo para reproduzir as faixas MP3 armazenadas nele. O formato da mídia deve ser FAT32.

MÓDULO DSP: Contém o botão giratório principal (13) que permite selecionar o efeito (ao girá-lo) e confirmar a escolha (ao pressioná-lo), além de outros dois controles giratórios para ajustar o nível do efeito (14) e seus parâmetros (15).

MÓDULO MP3/REC (20): Contém o seletor de faixas (se pressionado, confirma a escolha), os ajustes de agudos e graves das faixas e duas teclas respectivamente para repetir as faixas (uma, todas, uma pasta ou aleatório) e por exemplo, registro. Se pressionado, o último define a função, pressionando o botão principal inicia a gravação ou a pausa, mantendo pressionada a tecla REC para a gravação.

PHANTOM +48V (11): Ativa a alimentação de +48V nos soquetes XLR dos canais 1-4. É usado para alimentar microfones condensadores que requerem esta tensão.

Atenção: não insira outros microfones enquanto a tecla estiver pressionada; corre o risco de danificar os aparelhos.

EQUALIZER (27): 7 bandas para uma equalização perfeita do sinal misturado.

VU METER (21): Mostra o nível do sinal de saída ou cue. Também indica picos de sinal. Tome cuidado para que os níveis não sejam excessivamente altos para evitar distorções ou danos aos dispositivos.

CD/TAPE (9): It is possible to connect to these sockets output and input line signals, often intended for recorders. The mixing volume can be adjusted through the rotating control (28).

FX OUT (16): It sends the signal of the channels set through the rotating knob FX (5). The processed signal will be sent back to the RETURNS (17) socket and then mixed.

MAIN OUT (10): Two XLR sockets used as output of the mixed signal for the amplifier.

DISPLAY BT/MP3 (19): It shows information about the current track (time and track number) as well as those about track repeating and bluetooth section.

DISPLAY DSP (12): It shows the current DSP effect. 16 settings are available. The DSP operates at 24 bits and 40 KHz.

USB SOCKET (18): You can connect here a USB stick or an external disk to play the MP3 songs it contains. The device must be in FAT 32 format.

DSP MODULE: It includes the main knob (13) to select the effect (by rotating it) and to confirm the choice (by pressing it), as well as a further two rotating controls to adjust the level of the effect (14) and its parameters (15).

MP3/REC MODULE (20): It includes the track selector (press to confirm the choice), the controls to adjust the tracks' treble and bass and two buttons for song playback (one, all, a folder or random) and for recording. Press the REC button to set the recording function, which can be started or paused by pressing the main knob. Press again the REC button to stop recording.

+48V PHANTOM (11): It activates the +48V power supply on the XLR sockets of channels 1-4. It is intended to power condenser microphones requiring this voltage.

Warning: don't connect further microphones when the button is pressed; you will risk to damage the fixtures.

EQUALIZER (27): 7-band equalizer for a perfect equalization of the mixed signal.

VU METER (21): It shows the output or prelistening signal's level. It also indicates the signal peaks. Take care that the levels are not too high to avoid distortions or damages to the fixtures.

EFFECT (22): It adjusts the level of the effects on the whole mixing.

MP3/BT (23): Ajusta o volume do módulo Mp3 na mixagem.

MAIN L/R (24): Estes são os dois controlos deslizantes que ajustam o nível de volume de saída geral.

BLUETOOTH (25): Ao mantê-lo pressionado, você ativará o receptor Bluetooth. Procure o mixer no menu bluetooth do seu smartphone e faça o pareamento para poder enviar o áudio para o mixer. Pressione e segure a tecla novamente para sair da função bluetooth. Os comandos básicos (avançar, retroceder, reproduzir/parar) será controlável tanto no mixer quanto no smartphone.

PHONES (26): Ficha de fone de ouvido com conector de 6,3 mm. Para poder ouvir os canais nos fones de ouvido, pressione a respectiva tecla "SOLO". O led PFL localizado próximo ao volume do fone de ouvido acenderá. Com a pré-escuta ativa, os VU-METERS (21) indicarão o nível nos fones de ouvido.

AUX RETURN (29): Ajusta o nível do sinal de retorno AUX.

PFL/PHONES (30): Ajusta o nível do sinal do fone de ouvido.

MP3/BT (23): It adjusts the volume of the Mp3 module when mixing.

MAIN L/R (24): These two sliders adjust the level of the master output volume.

BLUETOOTH (25): Press and hold to activate the Bluetooth receiver. Scan for the mixer on the bluetooth menu of your smartphone and pair it to send audio to the mixer. Keep pressed again the button to exit the bluetooth function. The basic controls (forward, back, play/stop) can be adjusted both from the mixer and from the smartphone.

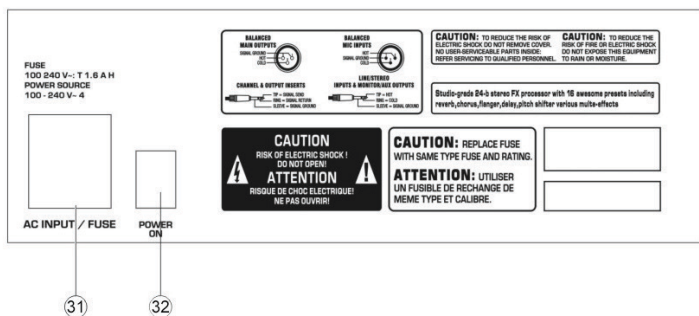
PHONES SOCKET (26): Socket for headphones with 6,3 mm jack. To listen for the channels in your headphone press the related button "SOLO". The PFL led next to the headphone volume will light up. When prelistening is active the VU-METERS (21) will show the headphone level.

AUX RETURN (29): It adjusts level of the AUX return signal.

PFL/PHONES (30): It adjusts the level of the headphone prelistening signal.

PAINEL TRASEIRO

REAR PANEL



A figura mostra a tomada elétrica (30) e o botão liga/desliga (31) localizados na parte traseira do mixer. Certifique-se de sempre conectar o aparelho com a voltagem correta. Se necessário, o fusível pode ser substituído posteriormente a desligar a mesa da tomada elétrica.

The picture shows the power supply socket (30) and the on/off switch (31) on the mixer's rear panel. Always make sure to connect the fixture with the correct voltage. In case of necessity the fuse, contained in the power socket, can be replaced after disconnecting the mixer from the mains.



Este símbolo alerta para a presença de importantes instruções de operação e manutenção no manual ou na documentação que acompanha o produto
This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product.



Este símbolo alerta sobre a presença de material de alta tensão "vivo" não isolado dentro do produto que pode apresentar risco de choque elétrico para as pessoas.
This symbol alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.



Para evitar possíveis danos à audição, limite o tempo de audição a volumes altos.
To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



A marca CE indica que este produto está em conformidade com as diretivas europeias e regulamentos relacionados aplicáveis a ele. A documentação de conformidade completa está disponível na empresa Karma Italiana Srl.
The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl.



Nos termos do Decreto Legislativo n.º 49 de 14 de março de 2014 - "Implementação das Diretivas 2012/19/UE sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE)". O símbolo de lixeira riscada presente no equipamento indica que o produto em fim de vida útil deve ser coletado separadamente dos demais resíduos. O usuário deve, portanto, entregar o equipamento intacto com os componentes essenciais que chegaram ao fim de sua vida útil aos centros de coleta diferenciada para resíduos eletrônicos e eletrotécnicos, ou devolvê-lo ao revendedor no momento da compra de novos equipamentos de tipo equivalente, na base de um para um ou 1 para zero para aparelhos com um lado mais longo de menos de 25 cm. A recolha diferenciada adequada para posterior arranque dos equipamentos encaminhados para reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o ambiente ajuda a evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e promove a reciclagem dos materiais de que são feitos os equipamentos. O descarte irregular do produto pelo usuário acarreta a aplicação de sanções administrativas nos termos do Decreto Legislativo n.º. Decreto Legislativo n.º 49 de 14 de março de 2014.

Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE). The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<i>Alimentação</i>	AC ~ 100V -240V
<i>Canais totais</i>	6
<i>Funções</i>	Mp3 (USB - FAT 32), Bluetooth, Echo, REC, PC link, FX in/out, PFL
<i>Phantom</i>	+48V, em canais XLR balanceados
<i>Entradas de micro</i>	4, conectores XLR balanceados Resposta de frequência: <10Hz-150kHz(-1dB)/ <10Hz-200kHz(-3dB) Faixa de ganho: +10 - 60dB Nível máximo de entrada: +12dBu - +10dB (ganho)
<i>Entrada de linha</i>	1 entrada - jack balanceado de 6,3 mm Faixa de ganho: -10 a +40dB Nível máximo de entrada: 30 dBu
<i>Entrada stereo</i>	Conector jack balanceado de 6,3 mm - Nível máximo de entrada: +22dBu
<i>Aux sends</i>	Conector jack de 6,3 mm não balanceado - Nível máximo de saída: +22 dBu
<i>Stereo aux returns</i>	Conector jack balanceado de 6,3 mm - Nível máximo de entrada: +22 dBu
<i>Saídas principais</i>	Conector XLR balanceado - Nível máximo de saída +28dBu / +22dBu
<i>Saída auscultadores</i>	Conector jack de 6,3 mm não balanceado - Nível máximo de saída +19dBu/150 Ω(+25dBm)
<i>DSP</i>	Delta-Sigma de 24 bits, oversampling de 64/128 vezes Frequencia. amostragem de 40 kHz
<i>Efeitos</i>	16
<i>Equalização</i>	7 bandas Tons de canal mono: graves, médios, agudos Tons de canal estéreo: baixo, médio-baixo, médio-alto, alto
<i>Bluetooth</i>	Vers. 5.0
<i>Registo</i>	USB
<i>Vu-meters</i>	L/R - 11 led
<i>Dimensões</i>	295 x 100 x 342 mm
<i>Peso</i>	2,9 kg

O fabricante, a fim de melhorar os seus produtos, reserva-se o direito de modificar as suas características, sejam técnicas ou estéticas, a qualquer momento e sem aviso prévio.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

<i>Power supply</i>	<i>AC ~ 100V -240V</i>
<i>Total channels</i>	<i>6</i>
<i>Functions</i>	<i>Mp3 (via USB - FAT 32), Bluetooth, Echo, REC, PC link, FX in/out, PFL</i>
<i>Phantom</i>	<i>+48V, on XLR balanced channels</i>
<i>Microphone inputs</i>	<i>4, balanced XLR connectors Freq. response: <10Hz-150kHz(-1dB)/ <10Hz-200kHz(-3dB) Gain range: +10 - 60dB Max input level: + 12dBu - +10dB (gain)</i>
<i>Line inputs</i>	<i>1 input- 6,3mm jack balanced connector Gain range: from -10 to 40dB Max input level: 30 dBu</i>
<i>Stereo inputs:</i>	<i>6,3mm jack balanced connector - Max input level: +22dBu</i>
<i>Aux sends</i>	<i>6,3mm jack unbalanced connector - Max output level: +22 dBu</i>
<i>Stereo aux returns</i>	<i>6,3mm jack balanced connector- Max input level: +22 dBu</i>
<i>Main outputs</i>	<i>XLR balanced connector - Max output level+28dBu / +22dBu</i>
<i>Headphone outputs</i>	<i>6,3mm jack unbalanced connector - Max output level +19dBu/150 Ω(+25dBm)</i>
<i>DSP</i>	<i>24bit - Sigma-Delta 64/128 times oversampling Sampling rate 40 kHz</i>
<i>Effects</i>	<i>16</i>
<i>Equalizer</i>	<i>7 Bands Mono channels tones : low, mid , high Stereo channels tones: low, low-mid, high-mid, high</i>
<i>Bluetooth</i>	<i>Vers. 5.0</i>
<i>Recording</i>	<i>On USB</i>
<i>Vu-meters</i>	<i>L/R - 11 leds</i>
<i>Dimensioni / Dimensions</i>	<i>295 x 100 x 342 mm</i>
<i>Peso / Weight</i>	<i>2,9 kg</i>

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify their characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
EU COMPLIANCE DECLARATION

O fabricante, KARMA ITALIANA SRL, declara que o tipo de mixer com bluetooth MXD 06 está em conformidade com a diretiva 2014/53/EU. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: www.karmaitaliana.it

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type mixer with bluetooth MXD 06 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl

KARMA®

Prodotto da/ produced by:

KARMA ITALIANA SRL
Via Gozzano 38 bis
21052, Busto Arsizio (VA) - Italy
www.karmaitaliana.it



93 - Made in China